

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU Z DOTÁCIE NSK PRE IMPLEMENTÁCIU INTEGROVANÝCH STRATÉGIÍ MIESTNEHO ROZVOJA

ČÍSLO ZMLUVY: 06/2013

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods.2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č. 4/2009 v znení
VZN NSK č.7/2011 a VZN NSK č.3/2013

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1.

Poskytovateľ: MAS – Dvory a okolie
Sídlo: Hlavné námestie č. 6, 941 31 Dvory nad Žitavou
Zastúpený: Ing. Gabriel Timoranský – predseda občianskeho združenia
IČO: 42210771
Bankové spojenie: VÚB, a. s., Nové Zámky
Číslo účtu: 3093122851/0200

a

1.2.

Konečný prijímateľ: Obec Rúbaň
Sídlo: 941 36 Rúbaň č. 27
Zastúpený: Ing.Štěpánka Zacharová – starostka obce
IČO: 00 309 231
Bankové spojenie: OTP BANKA SLOVENSKO, pobočka Nové Zámky
Číslo účtu: 70097411/5200

Táto zmluva vrátane všetkých jej príloh sa ďalej označuje ako „Zmluva“. Poskytovateľ a Konečný prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“. Konečný prijímateľ je ďalej označovaný ako „Prijímateľ“.

2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „NFP“) zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej žiadosti o NFP

Názov projektu : **Obnova javiska v kultúrnom dome obce Rúbaň**
Registračné číslo : **NSK/LEADER/2013-Op123/01/06**
Miesto realizácie projektu : **Obec Rúbaň – Kultúrny dom**



- 2.2. Účelom tejto zmluvy je podpora implementácie Integrovanej stratégie rozvoja územia Miestnej akčnej skupiny MAS – Dvory a okolie, konkrétne spolufinancovaním projektu Prijímateľa z dotácie Nitrianskeho samosprávneho kraja v zmysle VZN NSK č. 3/2013 (ktorým sa mení a dopĺňa VZN NSK č. 4/2009 a VZN NSK č. 7/2011), a v súlade s podmienkami pre Opatrenie 1. Obnova obcí a Opatrenie 2. Rozvoj vidieckej spoločnosti a podpora tradícií.
- 2.3. Pre účely tejto zmluvy sú nasledujúce dokumenty záväzné pri vysvetľovaní jednotlivých ustanovení:
- VZN NSK č. 4/2009 o poskytovaní dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území Nitrianskeho samosprávneho kraja v znení VZN NSK č.7/2011 a VZN NSK č.3/2013;
 - Usmernenie k administrácii poskytovania dotácií z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území Nitrianskeho samosprávneho kraja na roky 2012-2015, v znení dodatkov (ďalej len „Usmernenie 2“);
 - Programový manuál nástrojov na podporu integrovaného rozvoja vidieka na roky 2012-2015, Nástroj 2, LEADER NSK2, v znení dodatkov (ďalej len „PM 2“);
 - Integrovaná stratégia rozvoja územia Miestnej akčnej skupiny – Dvory a okolie schválená Zastupiteľstvom Nitrianskeho samosprávneho kraja dňa 25.3.2013 uznesením č. 53/2013;
 - Oznámenie k Žiadosti č. 10320/2013.

3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

- 3.1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:
- a) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **1915,79 EUR** (slovom tisícdeväťstopäťnásť EUR sedemdesiatdeväť centov),
 - b) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **1820,00 EUR** (slovom tisícosemstodvadsať EUR a nula centov), čo predstavuje **95 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy,
 - c) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške **5 %** (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu.
 - d) Podrobný rozpočet schváleného Projektu tvorí Príloha č. 1 tejto Zmluvy.
- 3.2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.
- 3.3. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP, a to **od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013**.



4. ĎALŠIE PODMIENKY POUŽITIA DOTÁCIE

- 4.1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a žiadateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 7 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov len na účel, ktorý je uvedený v Čl. 2 tejto zmluvy.
- 4.2. Prijímateľ pri podpise Zmluvy deklaruje, že pri realizácii Projektu použije nasledovný systém financovania: **systém refundácie**.
- 4.3. Pri postupe systémom refundácie Prijímateľ kompletne zrealizuje Projekt a uhradí všetky výdavky súvisiace s Projektom pred podpísaním Zmluvy o poskytnutí dotácie. Po podpise Zmluvy oboma zmluvnými stranami Prijímateľ predloží vyúčtovanie skutočne vynaložených výdavkov, preukáže presnú výšku spolufinancovania projektu, odovzdá vyplnený formulár hodnotiacich a monitorovacích indikátorov a požiada o refundáciu oprávnených výdavkov v súlade so Zmluvou. Následne na základe uskutočnenej fyzickej a finančnej kontroly na mieste (z ktorej bude vyhotovený protokol o zhode) Prijímateľovi bude zo strany Poskytovateľa prevedený bezhotovostným prevodom na účet uvedený v bode 1.2 tejto Zmluvy nenávratný finančný príspevok v súlade s bodom 3.1 b tejto Zmluvy.
- 4.4. Prijímateľ je povinný umožniť a strpieť výkon kontroly na mieste zo strany Poskytovateľa a zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov NSK a ním poverených subjektov.
- 4.5. Prijímateľ je povinný zúčtovať pridelenú dotáciu do 18.12.2013 v plnej výške, predložením Žiadosti o zúčtovanie dotácie a súčasným predložením povinných príloh, ktorými sú zmluvy s víťazným dodávateľom, faktúry a bankové výpisy o úhrade, fotodokumentácia z realizácie projektov, formulár hodnotiacich a monitorovacích ukazovateľov, a pod.
- 4.6. Prijímateľ je povinný zabezpečiť maximálnu súčinnosť a komunikáciu s projektovým manažérom MAS pri spracovaní Ročného zúčtovania dotácie a Záverečnej správy o využití dotácie MAS – Dvory a okolie, predložiť na vyžiadanie aj ďalšie relevantné dokumenty, ktoré sú pre ich spracovanie nevyhnutné a Prijímateľ je tiež povinný spolupracovať pri zabezpečení publicity.
- 4.7. V prípade zistenia nezrovnalostí v použití prostriedkov dotácie, použitia finančných prostriedkov na iné účely ako je deklarované v žiadosti o NFP, straty potrebných účtovných dokladov, zistenia nezhody pri finančnej kontrole, zistenia nezhody pri kontrole na mieste, je konečný užívateľ vrátiť neoprávnene použitú časť pridelennej dotácie.
- 4.8. Výšku nevyčerpaných finančných prostriedkov zo schváleného NFP z dotácie NSK je Prijímateľ povinný bezodkladne písomne oznámiť Poskytovateľovi pomoci najneskôr do 23.12.2013.
- 4.9. Nevyčerpané finančné prostriedky z ročnej dotácie je konečný užívateľ povinný vrátiť najneskôr do 23.12.2013 na účet Poskytovateľa. O odvode prostriedkov predloží Prijímateľ avízo, v ktorom uvedie výšku bežných a kapitálových výdavkov.

5. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 5.1. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 5.2. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou

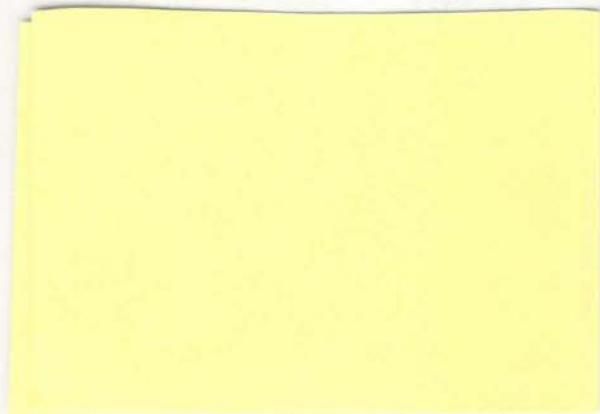


pisomných dodatkov, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve. Akékoľvek zmeny obsahu Zmluvy prerokuje Poskytovateľ s Prijímateľom najneskôr do 30 kalendárnych dní od prijatia návrhu na zmenu od Prijímateľa.

- 5.3. V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- 5.4. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 5.5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán.

V Dvoroch n/Žitavou, dňa 11-12-2013

V Rúbani, dňa 11-12-2013



Za poskytovateľa
Ing. Gabriel Timoranský
predseda o. z.
MAS – Dvory a okolie



Za konečného prijímateľa
Ing. Štěpánka Zacharová
starostka obce Rúbaň



PRÍLOHA Č. 1

ZMLUVY O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU Z DOTÁCIE NSK PRE IMPLEMENTÁCIU INTEGROVANÝCH STRATÉGIÍ MIESTNEHO ROZVOJA

ČÍSLO ZMLUVY: 06/2013

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods.2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č. 4/2009 v znení
VZN NSK č.7/2011 a VZN NSK č.3/2013

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1.

Poskytovateľ: MAS – Dvory a okolie
Sídlo: Hlavné námestie č. 6, 941 31 Dvory nad Žitavou
Zastúpený: Ing. Gabriel Timoranský – predseda občianskeho združenia
IČO: 42210771
Bankové spojenie: VÚB, a. s., Nové Zámky
Číslo účtu: 3093122851/0200

a

1.2.

Konečný prijímateľ: Obec Rúbaň
Sídlo: 941 36 Rúbaň 27
Zastúpený: Ing.Štěpánka Zacharová – starostka obce
IČO: 00309231
Bankové spojenie: OTP BANKA SLOVENSKO, pobočka Nové zámky
Číslo účtu: 7009411/5200

Zmluvné strany sa dohodli na doplnení Čl. 3, bodu 3.1 písmena d) nasledovne:



3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

3.1. d) Podrobný položkový rozpočet projektu s názvom „Obnova javiska v kultúrnom dome obce Rúbaň“.

P.č.	Názov výdavku	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena v EUR s DPH	Celkom cena v EUR s DPH
1.	Oponová dvojdráha, profil T 30 na nosníku 40x20x2	bm	7,5	19,1146	143,36
2.	Vratná a zvodová kladka	ks	2	11,15	22,30
3.	Bežka hlavná	ks	2	11,35	22,70
4.	Bežka jednoduchá	ks	54	3,6959	199,58
5.	Rúra d. 38mm pre drapériu, dl. 6000mm	ks	1	20,51	20,51
6.	Ovládací rumpál s krytom a konzolou	ks	1	222,00	222,00
7.	Chemická kotva /kartuša/	ks	2	14,40	28,80
8.	Konzola pod oponovú dráhu	ks	8	16,20	129,60
9.	Oceľové lanko ovládacie	bm	22	1,4281	31,42
10.	Článková záťažová reťaz	bm	13	1,68	21,84
11.	Poruh na zosilnenie vrchného okraja	bm	13	0,60	7,80
12.	Keprovka na úväz	bm	54	0,24	12,96
13.	Hlavná opona – zamt 350 g/m2, 50% riasenie farebný odtieň podľa odberateľa	m2	40	28,80	1152,00
14.	Podšívka Soltex	m2	27	6,00	162,00
15.	Predoponná drapéria – zamt 350 g/m2 50% riasenie, farba ako opona	m2	4,5	28,80	129,60



16.	Montáž zariadenia	hod	60	16,80	1008,00
17.	Dopravné náklady	km	320	0,42	134,40
SPOLU					3448,87

V Dvoroch n/Žitavou, dňa 11-12-2013

V Rúbani, dňa 11-12-2013

Za poskytovateľa
Ing. Gabriel Timoranský
 predseda o. z.
 MAS – Dvory a okolie

Za konečného prijímateľa
Ing. Štěpánka Zacharová
 starostka obce Rúbaň

